

## GB SPIROCRAFTER

Model 1254

**SAFETY WARNING:** Wear eye protection and dust mask.

### HELPFUL HINTS:

- Vary bit type (e.g. V-Groove, Straight, Round Nose) and depth (no deeper than 9.5 mm on single cut), rotation, or bushing size (24 mm – less intricate design, 17mm – narrower pattern). Chosen bit must be smaller than bushing used.
- Combine one or more pattern windows.
- Trace only portion of pattern.
- Use masking tape to protect edges of delicate lacework & cutouts when bit is withdrawn.

### Assembly:

- Join base plate halves.

### Install and Center Base Plate:

- 1 Remove existing base.
- 2 Align Base Plate with screw holes. Loosely fasten.
- 3 Install centering pin.
- 4 Insert bushing to center on centering pin.
- 5 Tighten screws. Remove bushing and centering pin.

## D SPIROCRAFTER

Modell 1254

Sicherheitshinweis: Setzen Sie eine Schutzbrille und eine Staubschutzmaske auf.

### NÜTZLICHE TIPS

- Verwenden Sie verschiedene Arten von Fräsworkzeugen (z.B. Keilnut, gerade, rund) und Tiefen (nicht tiefer als 9,5 mm in einem einzigen Schnitt), Drehzahlen oder Buchsengrößen (24 mm – weniger komplizierte Gestaltung, 17 mm – schmaleres Muster). Das gewählte Fräsworkzeug muss kleiner als die verwendete Buchse sein.
- Kombinieren Sie ein oder mehrere Musterfenster miteinander.
- Reißen Sie nur einen Teil des Musters an.
- Verwenden Sie ein Abdeckband, um die Kanten von Spitzenarbeiten und Ausschnitten zu schützen, wenn das Schneidwerkzeug herausgezogen wird.

### MONTAGE

- Verbinden Sie die Grundplattenhälften.

### INSTALLATION UND ZENTRIERUNG DER GRUNDPLATTE

- 1 Entfernen Sie die bisherige Grundplatte.
- 2 Richten Sie die Grundplatte auf die Bohrungen aus. Ziehen Sie sie leicht fest.
- 3 Installieren Sie den Zentrierstift.
- 4 Setzen Sie die Buchse zentriert auf den Zentrierstift.
- 5 Ziehen Sie die Schrauben fest. Entfernen Sie die Buchse und den Zentrierstift.

## F SPIROCRAFTER

Modèle 1254

Avertissement de sécurité : Porter des lunettes de sécurité et un masque anti-poussière.

### CONSEILS UTILES

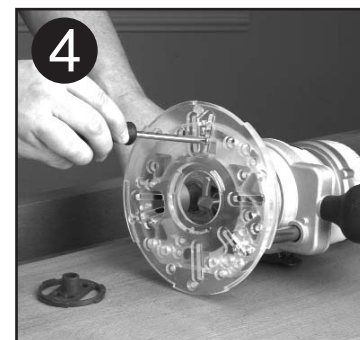
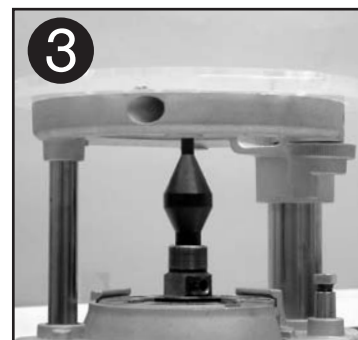
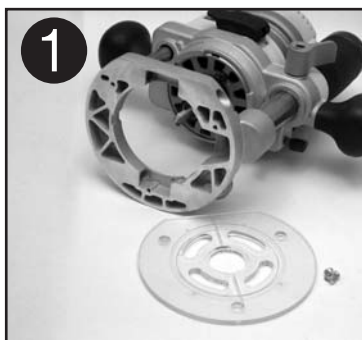
- Varier les types de fers (par ex. rainure en V, droit, nez arrondi), ainsi que la profondeur (profondeur maximale 9,5 mm pour une découpe unique), la rotation ou la taille de douille (24 mm – motif moins complexe, 17 mm – motif plus étroit). Le fer/l'embout choisi doit être plus petit que la douille utilisée.
- Combiner une ou plusieurs fenêtres de motif.
- Tracer uniquement une partie du motif.
- Utiliser du ruban adhésif protecteur pour les bords des motifs délicats dentelés et des découpes lorsque le fer est retiré.

### ASSEMBLAGE

- Assembler les deux moitiés de la plaque de base.

### INSTALLER ET CENTRER LA PLAQUE DE BASE

- 1 Retirer la base existante.
- 2 Aligner la plaque de base avec les trous de vis. Visser sans serrer à fond.
- 3 Installer la goupille de centrage.
- 4 Insérer la douille à centrer dans la goupille de centrage.
- 5 Serrer les vis. Retirer la douille et la goupille de centrage.



## **(GB) SPIROCRAFTER**

Model 1254

### **Create Design on Paper:**

Create design on paper first. Choose from Design Guide or create your own.

- 1 Select template and pattern. Determine rotation.
- 2 Mark position of design by drawing crosshairs.
- 3 Secure paper to stable work surface with tape.
- 4 Center base plate over crosshairs and secure to work surface with clamps or fasteners.
- 5 Insert template into base with selected pattern in 12 o'clock position.
- 6 Place pencil guide on pencil with desired end (17 or 24mm) downward.
- 7 Trace with guide following inside edge of pattern.
- 8 Rotate template to next position. Repeat until complete.

### **Rout Design:**

Consult Design Guide for router bit type, bushing size and pattern rotation.

- 1 Secure template base plate to work surface.
- 2 Insert template with selected pattern in 12 o'clock position.
- 3 Install appropriate router bit and bushing.
- 4 Set router depth for making designs at less than depth of work piece; for cutouts and lacework at greater than depth of work piece.
- 5 Bring router bit and bushing into selected pattern window and switch on router.
- 6 Mark out pattern in clockwise direction. Let bushing follow outside edge of pattern.
- 7 Rotate template to next position. Repeat until complete.

## **(D) SPIROCRAFTER**

Modell 1254

### **ENTWURF DES MUSTERS AUF PAPIER**

Üben Sie das Muster erst auf Papier. Wählen Sie eine der Vorlagen aus, oder entwerfen Sie Ihre eigenes Muster.

- 1 Wählen Sie die Schablone und das Muster aus. Legen Sie die Drehzahl fest.
- 2 Markieren die Lage des Musters, indem Sie ein Fadenkreuz aufzeichnen.
- 3 Sichern Sie das Papier mit Klebeband auf einer stabilen Arbeitsfläche.
- 4 Zentrieren Sie die Grundplatte über dem Fadenkreuz, und sichern Sie sie mit Klemmen oder Befestigungselementen auf der Arbeitsfläche.
- 5 Setzen Sie die Schablone mit dem ausgewählten Muster in der 12-Uhr-Stellung in die Grundplatte.
- 6 Setzen Sie die Zeichenstiftführung mit dem gewünschten Ende (17 oder 24 mm) nach unten auf den Zeichenstift.
- 7 Fahren Sie mit der Führung die Innenkante des Musters nach.
- 8 Drehen Sie die Schablone in die nächste Position. Wiederholen Sie dies, bis Sie fertig sind.

### **AUSFRÄSEN DES MUSTERS**

Wählen Sie im Mustervorlagenheft die Art des Fräswerkzeugs, die Buchsengröße und die Musterdrehung aus.

- 1 Sichern Sie die Schablonengrundplatte auf der Arbeitsfläche.
- 2 Setzen Sie die Schablone mit dem ausgewählten Muster in der 12-Uhr-Stellung ein.
- 3 Installieren Sie das entsprechende Fräswerkzeug und die Buchse.
- 4 Stellen Sie die Frästiefe zur Erzeugung von Mustern auf weniger als die Stärke des Werkstücks, für Ausschnitte und Spitzenarbeiten auf mehr als die Stärke des Werkstücks ein.
- 5 Bringen Sie das Fräswerkzeug und die Buchse in das gewählte Musterfenster, und schalten Sie die Oberfräse ein.
- 6 Bearbeiten Sie das Muster im Uhrzeigersinn. Lassen Sie die Buchse der Außenkante des Musters folgen.
- 7 Drehen Sie die Schablone in die nächste Position. Wiederholen Sie dies, bis Sie fertig sind.

## **(F) SPIROCRAFTER**

Modèle 1254

### **CRÉER UN MOTIF SUR PAPIER**

Faire des essais de motif sur papier en premier lieu. Sélectionner un motif dans le Guide des motifs ou créer son propre motif.

- 1 Sélectionner le gabarit et le motif. Déterminer la rotation.
- 2 Repérer la position du motif en traçant des croisillons.
- 3 Fixer le papier sur un plan de travail stable à l'aide de ruban adhésif.
- 4 Centrer la plaque de base par-dessus les croisillons et la fixer sur le plan de travail à l'aide de pinces ou de fixations.
- 5 Insérer le gabarit dans la base avec le motif sélectionné en position « midi ».
- 6 Placer le guide-crayon sur le crayon avec la pointe souhaitée (17 ou 24 mm) vers le bas.
- 7 Tracer avec le guide en suivant le bord intérieur du motif.
- 8 Tourner le gabarit dans la position suivante. Répéter jusqu'à ce que le motif soit complet.

### **GRAVER LE MOTIF**

Consulter le Guide des motifs pour connaître le type de fer de toupie, la taille de douille et la rotation de motif.

- 1 Fixer la plaque de base du gabarit au plan de travail.
- 2 Insérer le gabarit avec le motif sélectionné en position « midi ».
- 3 Installer le fer et la douille de toupie adéquats.
- 4 Régler la profondeur de la toupie pour réaliser des motifs à une profondeur inférieure à celle de la pièce à ouvrager; pour les découpes et les dentelles, à une profondeur supérieure à celle de la pièce à ouvrager.
- 5 Amener le fer et la douille de la toupie dans la fenêtre de motif sélectionnée et allumer la toupie.
- 6 Tracer le motif dans le sens des aiguilles d'une montre. Laisser la douille suivre le bord extérieur du motif.
- 7 Tourner le gabarit dans la position suivante. Répéter jusqu'à ce que le motif soit complet.

## **(NL)** SPIROCRAFTER

Model 1254

**Veiligheidswaarschuwing:** Draag een oogbescherming en een stofmasker.

### HANDIGE TIPS

- Variëer het freestype (bijv. V-groef, recht, ronde neus) en diepte (niet dieper dan 9,5 mm in één enkele zaagsnede), rotatie of geleidebusdiameter (24 mm - minder ingewikkelde figuren, 17 mm - fijner patroon). De gekozen frees moet kleiner zijn dan de gebruikte geleidebus.
- Combineer één of meer patroonvensters.
- Teken alleen een deel van het patroon.
- Gebruik afplakband om de kanten van een breekbaar afkantwerk en uitsnijwerk te beschermen als u de frees terugtrekt.

### INSTALLATIE

- Zet de twee helften van de voetplaat aan elkaar.

### VOETPLAAT INSTALLEREN EN CENTREREN

- 1 Verwijder de oude voetplaat.
- 2 Houd de voetplaat uitgelijnd met de schroefgaten. Zet de plaat losjes vast.
- 3 Installeer de centreerpin.
- 4 Schuif daar de geleidebus op om op de centreerpin te centreren.
- 5 Draai de schroeven vast. Verwijder de geleidebus en de centreerpin.

## **(S)** SPIROCRAFTER

1254-modellen

**WARNING!** Använd skyddsglasögon och andningsmask.

### TIPS!

- Byt fräsbitstyp (t.ex. V-spår, rak, rundad) och djup (inte djupare än 9,5 mm åt gången), varvtal och hylsstorlek (24 mm – enklare mönster, 17 mm – smalare mönster). Fräsbitsen måste vara mindre än hylsan.
- Kombinera en eller flera mönstermallar.
- Fräs bara ur delar av mönstret.
- Använd maskeringstejp, så skyddar du ömtåliga skarvar & urfräsningar när du kör upp fräsbitsen.

### MONTERING

- Sätt ihop bottenplattans halvor.

### MONTERA OCH CENTRERA BOTTENPLATTAN

- 1 Ta bort den befintliga bottenplattan.
- 2 Passa in bottenplattan mot skruvhålen. Dra åt något.
- 3 Montera centreringsstiftet.
- 4 Montera hylsan på centreringsstiftet.
- 5 Dra åt skruvarna. Ta bort hylsan och centreringsstiftet.

## **(N)** SPIROCRAFTER

Model 1254

**Sikkerhetsvarsel:** Bruk vernebriller og støvmaske.

### NYTTIGE TIPS

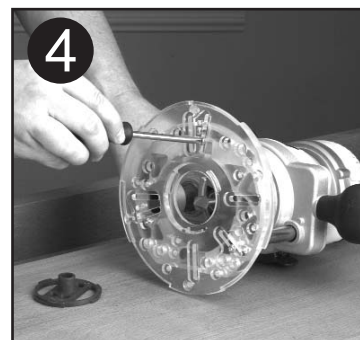
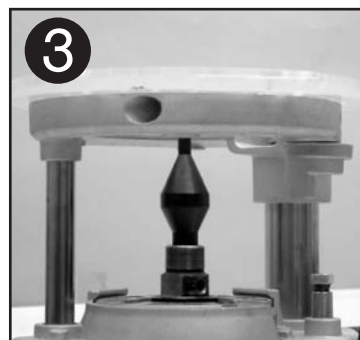
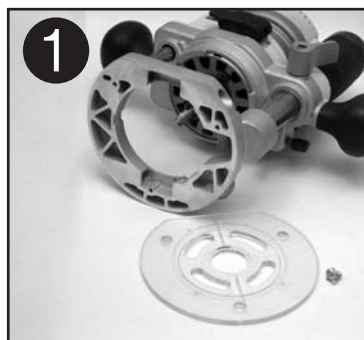
- Varier bitstype (f. eks. V-spor, rett, rund tapp) og dybde (ikke dypere enn 9,5 mm i én operasjon), rotasjon eller hylsestørrelse (24 mm – enklere konstruksjon, 17 mm – smalere mønster). Den valgte bitsen må være mindre enn hylsen som brukes.
- Kombiner en eller flere mønsteråpninger.
- Tegn bare av deler av mønstret.
- Bruk maskeringsteip til å beskytte kantene på ømfintlige filigranmønster og utsparinger når bitsen trekkes ut.

### MONTERING

- Sett sammen de to fotplatehalvdelen.

### MONTERE OG MIDTSTILLE FOTPLATE

- 1 Fjern eksisterende fotplate.
- 2 Juster fotplaten etter skruhellene. Trekk skruene lett til.
- 3 Sett inn sentreringsstift.
- 4 Sett inn hylsen i midten i forhold til sentreringsstiften.
- 5 Trekk til skruene. Fjern hylse og sentreringsstift.



## **NL** SPIROCRAFTER

Model 1254

### MAAK EEN ONTWERP OP PAPIER

Probeer het ontwerp eerst op papier uit. Kies een bestaand ontwerp uit het ontwerpenboek of maak uw eigen ontwerp.

- 1 Kies de sjabloon en het patroon. Bepaal de rotatie.
- 2 Markeer de positie van het ontwerp door een dradenkruis te tekenen.
- 3 Zet het papier op een stabiele ondergrond vast met kleefband.
- 4 Centreer de voetplaat over het dradenkruis en zet hem op het werkoppervlak vast met klemmen of andere bevestigingsmiddelen.
- 5 Steek de sjabloon in de voetplaat met het geselecteerde patroon in de 12-uurs stand.
- 6 Plaats de potloodgeleider op het potlood met het gewenste uiteinde (17 of 24 mm) naar beneden.
- 7 Teken met behulp van de geleider langs binnenkant van het patroon.
- 8 Verdraai de sjabloon naar de volgende positie. Herhaal dit totdat u klaar bent.

### HET ONTWERP UITFREZEN

Kijk in het ontwerpenboek welk freestype, maat geleidebus en patroonrotatie u moet gebruiken.

- 1 Zet de sjabloonvoetplaat vast aan het werkoppervlak.
- 2 Steek de sjabloon in de voetplaat met het geselecteerde patroon in de 12-uurs stand.
- 3 Installeer de benodigde frees en geleidebus.
- 4 Als u figuren of patronen wilt uitfrezen stelt u de freesdiepte in op minder dan de dikte van het werkstuk; bij uitsnijwerk en afkantwerk moet de diepte groter zijn dan de dikte.
- 5 Plaats de frees en de geleidebus binnen het geselecteerde patroonvenster en zet de freesmachine aan.
- 6 Frees het patroon uit in de richting van de wijzers van een klok. Laat de geleidebus de buitenrand van het patroon volgen.
- 7 Verdraai de sjabloon naar de volgende positie. Herhaal dit totdat u klaar bent.

## **S** SPIROCRAFTER

1254-modellen

### SKAPA MÖNSTER PÅ PAPPER

Prova mönstret på papper först. Du kan välja bland mönstermallarna eller skapa ett eget.

- 1 Välj mall och mönster. Ställ in varvtalet.
- 2 Ställ in mönstrets placering genom att rita korshår.
- 3 Fäst pappret med tejp på en stadig arbetsyta.
- 4 Centrera bottenplattan över hårkorsen och fäst mot arbetsytan med tvingar eller fästen.
- 5 Sätt i mallen med ditt mönster i bottenplattan, riktat klockan 12.
- 6 Sätt på pennguiden på pennan med den ände (17 eller 24 mm) du vill ha nedåt.
- 7 För guiden längs mönstrets innerkant.
- 8 Vrid mallen till nästa läge. Upprepa tills allt är klart.

### FRÄSMÖNSTER

I mönstermallarna får du tips om fräsbitstyp, hylsstorlek och varvtal för mönstret.

- 1 Fäst mallbottenplattan mot arbetsytan.
- 2 Sätt i mallen med ditt mönster, riktat klockan 12.
- 3 Sätt i passande fräsbits och hylsa.
- 4 Ställ in fräsdjupet så att det är mindre än arbetsstyckets tjocklek om du gör mönster och större om du gör urfräsningar och skarvar.
- 5 Sätt fräs och hylsa i mönstermallen och slå på fräsen.
- 6 Kör mönstret medurs. För hylsan längs mönsterkanten.
- 7 Vrid mallen till nästa läge. Upprepa tills allt är klart.

## **N** SPIROCRAFTER

Model 1254

### LAGE MOTIV PÅ PAPIR

Prøv ut motivet på papir først. Velg fra designveiledningen eller lag din egen.

- 1 Velg mal og mønster. Bestem rotasjonen.
- 2 Merk av posisjonen til motivet ved å tegne et trådkors.
- 3 Fest papiret godt til et stabilt underlag med limbånd.
- 4 Midtstill fotplaten over trådkrysset og fest det til arbeidsplaten med klemmer eller lignende.
- 5 Sett malen inn i fotplaten med det valgte mønsteret vendt rett opp.
- 6 Plasser blyantføringen på blyanten med den ønskede enden (17 eller 24 mm) vendt ned.
- 7 Tegn av med føringen innenfor kanten av mønsteret.
- 8 Drei malen til neste stilling. Gjenta til du er ferdig.

### FRES MOTIVET

I designveiledningen finner du opplysninger om fresejern, hylsestørrelse og mønsterrotasjon.

- 1 Fest mal-fotplaten til arbeidsflaten.
- 2 Sett i malen med det valgte mønsteret pekende rett opp.
- 3 Sett inn riktig fresejern og hylse.
- 4 Still fresedybden for utarbeiding av motiver mindre enn dybden i arbeidsemnet. For utsparinger og filigranmønstre stilles den større enn dybden i arbeidsemnet.
- 5 Før fresejern og hylsen inn i den valgte mønsteråpningen og slå på overfresen.
- 6 Merk av mønsteret med urviseren. La hylsen følge den ytre kanten av mønsteret.
- 7 Drei malen til neste stilling. Gjenta til du er ferdig.

## FI SPIROCRAFTER

Malli 1254

**Varoitus:** Käytä silmä- ja hengityssuojusta.

### HYÖDYLLISIÄ VIHJEITÄ

- Vaihtele terätyyppiä (esim. v-uraterä, suora terä, pyöröterä) ja syvyyttä (älä tee yhdellä leikkauksella 9,5 mm:ä syvempää uraa, rotaatiota ja holkin kokoa (24 mm – yksinkertaisempi kuvio, 17 mm – kapeampi kuviointi). Valitun terän on oltava pienempi kuin käytettävän holkin.
- Yhdistele mallineiden kuvioita.
- Jyrsi vain osa kuvioista.
- Suojaa hauraan kuvioinnin reunat maalarinteipillä, kun vedät terän ulos.

### KOKOAMINEN

- Liitä pohjalevyn puolikkaat yhteen.

### POHJAN ASENTAMINEN JA KESKITTÄMINEN

- 1 Irrota entinen pohja.
- 2 Aseta pohjalevy kohdakkain ruuvireikien kanssa. Kiinnitä höllästi.
- 3 Aseta kohdistustappi paikalleen.
- 4 Aseta holkki niin, että kohdistustappi jää sen keskelle.
- 5 Kiristä ruuvit. Irrota holkki ja kohdistustappi.

## DK SPIROCRAFTER

Modell 1254

**Sikkerhedsadvarsel:** Vi anbefaler brug af beskyttelsesbriller og støvmaske.

### NYTTIGE TIPS

- Varier bittype (f.eks. V-formet not, lige, rundstål) og dybde (ikke dybere end 9,5 mm ved enkelt snit), rotation eller bøsningstørrelse (24 mm – mindre kompliceret mønster, 17mm – smallere mønster). Valgt bit skal være mindre end bøsningen.
- Kombiner et eller flere mønstervinduer.
- Lokaliser kun en del af mønster.
- Benyt afdækningstape til at beskytte kanter på sart kniplingsarbejde & tilskæringer, når bit trækkes ud.

### SAMLING

- Saml de to basisplade-halvdele.

### INSTALLATION OG CENTRERING AF BASISPLADE

- 1 Fjern eksisterende plade.
- 2 Juster basisplade med skruehuller. Fastspænd uden at stramme.
- 3 Installer centreringsnål.
- 4 Placer bøsning midt på centreringsnål.
- 5 Fastspænd skruer. Fjern bøsning og centreringsnål.

## E SPIROCRAFTER

Modelo 1254

**Advertencia de seguridad:** use protección ocular y mascarilla contra el polvo.

### CONSEJOS ÚTILES

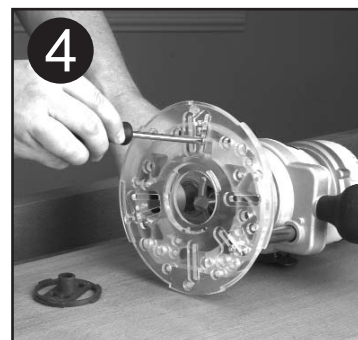
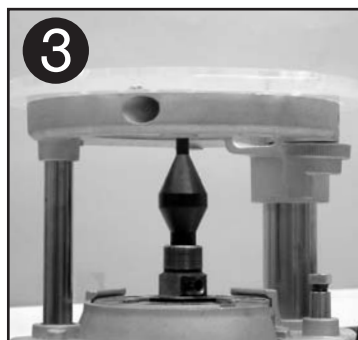
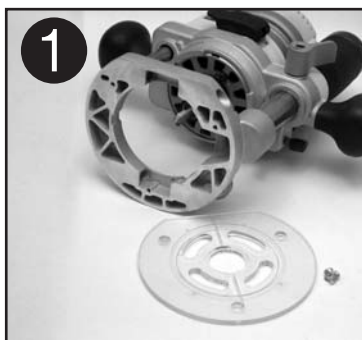
- Pruebe a cambiar el tipo de broca (p.ej. estría en V, recta, punta redondeada) y la profundidad (no más de 9,5 mm en un único corte), la rotación o el tamaño de manguito (24 mm – diseño menos intrincado, 17 mm – diseño más estrecho).
- La broca escogida tiene que ser más pequeña que el manguito utilizado.
- Combine una o más ventanas de patrones.
- Trace sólo la parte correspondiente del patrón.
- Al retirar la broca, use cinta adhesiva para proteger los bordes de calados y recortes delicados.

### MONTAJE

- Una las dos mitades de la placa de base.

### CÓMO INSTALAR Y CENTRAR LA PLACA DE BASE

- 1 Quite la base existente.
- 2 Alinee la placa de base con los agujeros de los tornillos. Sujétela sin apretarla.
- 3 Instale el pasador de centrado.
- 4 Inserte el manguito centrándolo sobre el pasador.
- 5 Apriete los tornillos. Retire el manguito y el pasador de centrado.



## FI SPIROCRAFTER

Malli 1254

### SUUNNITTELE KUVIO PAPERILLE

Harjoittele kuvioita ensin paperilla. Valitse haluamasi kuvio Kuvio-oppaasta tai suunnittele omasi.

- 1 Valitse malline ja kuvio. Valitse rotaatio.
- 2 Merkitse kuvion sijainti kohdistusviivoilla.
- 3 Kiinnitä paperi teipillä vakaaseen työalustaan.
- 4 Aseta pohjalevyn keskikohta rastien päälle ja kiinnitä levy alustaan puristimilla.
- 5 Kiinnitä malline pohjalevyyn niin, että valittu kuvio osoittaa kello 12:een.
- 6 Kiinnitä kynänohjain kynään haluttu pää (17 tai 24 mm) alaspäin.
- 7 Piirrä kuvio niin, että ohjain seuraa mallineen sisäreunoja.
- 8 Pyöritä malline seuraavaan asentoon. Toista, kunnes haluamasi kuvio on valmis.

### KUVIOJYRSINTÄ

Katso Kuvio-oppaasta ohjeet jyrsimen terätyypin ja holkkikoon ja kuvion rotaation valitsemiseen.

- 1 Kiinnitä mallineen pohjalevy työskentelyalustaan.
- 2 Kiinnitä malline pohjalevyyn niin, että valittu kuvio osoittaa kello 12:een.
- 3 Kiinnitä sopiva terä ja holkki.
- 4 Pintakuvioinnissa aseta jyrsimen syvyys työstämäsi kappaletta pienemmäksi, loviyrsinnässä ja pitsikuvioinnissa taas suuremmaksi.
- 5 Aseta jyrsimen terä ja holkki haluamaasi mallineen ikkunaan ja kytke jyrsin päälle.
- 6 Jyrsi kuvio myötöpäivään. Anna holkin seurata kuvion ulkoreunaa.
- 7 Pyöritä malline seuraavaan asentoon. Toista, kunnes kuvio on valmis.

## DK SPIROCRAFTER

Modell 1254

### KREERE MØNSTER PÅ PAPIR

Øv dig først i at lave et mønster på papir. Du kan vælge fra Designguiden eller skabe dit eget.

- 1 Vælg skabelon og mønster. Bestem rotation.
- 2 Marker mønsterets position med et trådkors.
- 3 Fastgør papiret med tape til et stabilt arbejdsområde.
- 4 Placer basispladen midt på trådkorset, og fastgør den til arbejdsområdet med klemmer eller beslag.
- 5 Sæt skabelonen ind i pladen med det valgte mønster i kl. 12-position.
- 6 Sæt blyantsstyreren fast på blyanten med den ønskede ende (17 eller 24 mm) nedad.
- 7 Tegn op med styreren langs indersiden af mønstret.
- 8 Drej skabelonen til næste position. Gentag, indtil du er færdig.

### FRÆSNING AF MØNSTER

Se i Designguiden vedrørende fræserbittetype, bøsningstørrelse og mønsterrotation.

- 1 Fastgør skabelonens basisplade til arbejdsområdet.
- 2 Isæt skabelon med det valgte mønster i kl. 12-position.
- 3 Installer tilhørende fræserbit og bøsning.
- 4 Indstil fræserdybde til at lave mønstre i lavere dybde end arbejdsstykket, hvorimod tilskæringer og kniplingsarbejde skal være dybere end arbejdsstykket.
- 5 Placer fræserbit og bøsning i det ønskede mønstervindue, og tænd fræseren.
- 6 Afmærk mønstret i urets retning. Lad bøsningen følge mønstrets udvendige kant.
- 7 Drej skabelon til næste position. Gentag, indtil du er færdig.

## E SPIROCRAFTER

Modelo 1254

### CÓMO CREAR UN DISEÑO EN PAPEL

Practique primero diseños en papel. Elija uno de la guía de diseños o cree el suyo propio.

- 1 Seleccione la plantilla y el patrón. Determine la rotación.
- 2 Marque la posición del diseño dibujando líneas cruzadas.
- 3 Sujete el papel a una superficie de trabajo estable con cinta adhesiva.
- 4 Centre la placa de base sobre las líneas cruzadas y sujétela a la superficie de trabajo con pinzas o abrazaderas.
- 5 Inserte la plantilla en la base con el patrón seleccionado en la posición de las 12 en punto.
- 6 Coloque la guía de lápiz en el lápiz con el extremo que vaya a utilizar (17 o 24 mm) hacia abajo.
- 7 Trace con la guía siguiendo el borde interior del patrón.
- 8 Rote la plantilla a la siguiente posición. Repita el procedimiento hasta terminar.

### ISEÑO RANURADO

Consulte la guía de diseño para determinar el tipo de broca ranuradora, el tamaño de manguito y la rotación del patrón.

- 1 Sujete la placa de base de la plantilla a la superficie de trabajo.
- 2 Inserte la plantilla con el patrón seleccionado en la posición de las 12 en punto.
- 3 Instale una broca y un manguito apropiados.
- 4 Ajuste la profundidad de la ranuradora para hacer diseños a una profundidad menor que la de la pieza de trabajo; para recortes y calados a una profundidad mayor que la de la pieza de trabajo.
- 5 Coloque la broca ranuradora y el manguito en la ventana del patrón seleccionado y encienda la ranuradora.
- 6 Marque el patrón en el sentido de las agujas del reloj. Deje que el manguito siga el borde externo del patrón.
- 7 Rote la plantilla a la siguiente posición. Repita el procedimiento hasta terminar.

## I SPIROCRAFTER

Modello 1254

**Avvertenza sulla sicurezza:** indossare occhiali protettivi e maschere antipolvere.

### SUGGERIMENTI UTILI

- Variare il tipo di punta (es. scanalatura a V, dritta, testa tonda) e la profondità (non oltre i 9,5 mm su taglio singolo), la rotazione o le dimensioni della boccola (24 mm – motivo più complesso, 17 mm – motivo più stretto). La punta prescelta deve essere più piccola della boccola utilizzata.
- Combinare una o più aperture del motivo.
- Tracciare solo parte del motivo.
- Utilizzare nastro adesivo per mascheratura in modo da proteggere i bordi di lavori di intaglio e sagome ritagliate delicati quando si ritira la punta.

### MONTAGGIO

- Unire le metà della piastra di base.

### INSTALLAZIONE E CENTRAGGIO DELLA PIASTRA DI BASE

- 1 Rimuovere la base esistente.
- 2 Allineare la piastra di base con i fori delle viti. Serrare leggermente.
- 3 Installare il perno di centraggio
- 4 Inserire la boccola da centrare sul perno di centraggio.
- 5 Serrare le viti. Rimuovere la boccola e il perno di centraggio.

## P SPIROCRAFTER

Modelo 1254

**Advertência de segurança:** Utilize proteção ocular e máscara contra poeiras.

### SUGESTÕES ÚTEIS

- Varie o tipo de fresa (p. ex. em V, retangular, meia cana) e profundidade (não exceda 9,5 mm em cada passagem), rotação ou tamanho da bucha (24 mm – trabalhos pouco minuciosos; 17 mm – desenhos com pormenores). A fresa escolhida deve ser menor que a bucha utilizada.
- Combine uma ou mais janelas de padrões.
- Trace apenas uma parte do padrão.
- Utilize fita de máscaras para proteger as arestas de cortes e trabalhos minuciosos quando a fresa é levantada.

### MONTAGEM

- Junte as metades da placa de base.

### INSTALAÇÃO E ALINHAMENTO DA PLACA DE BASE

- 1 Retire a base existente.
- 2 Alinhe a placa de base com os orifícios e aponte os parafusos.
- 3 Instale o pino de centragem.
- 4 Centre a bucha no pino de centragem.
- 5 Aperte os parafusos. Retire a bucha e o pino de centragem.

## GR SPIROCRAFTER

Μοντέλο 1254

**Προειδοποίηση ασφαλείας:** Γυαλιά προστασίας και προσωπίδα με φίλτρο σκόνης.

### ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

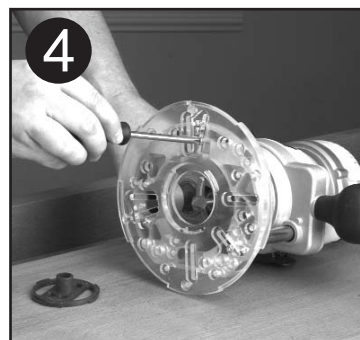
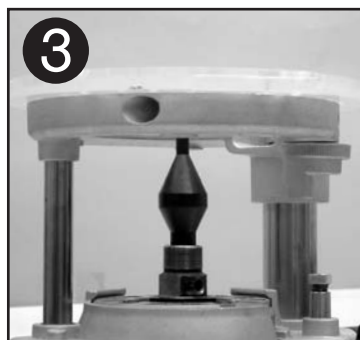
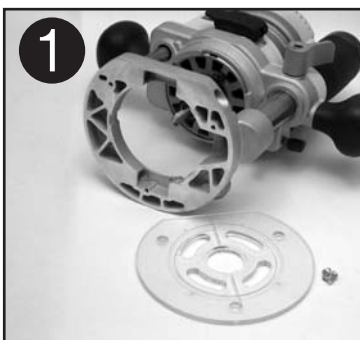
- Χρησιμοποιήστε διάφορους τύπους εξαρτημάτων (π.χ. εγκοπής σχήματος V, ευθεία, κυκλικής μύτης) και βάθος (βάθος μέχρι 9,5 mm το μέγιστο σε μία κοπή), περιστροφή και μέγεθος υποδοχής (24 mm – λιγότερο περίπλοκο σχέδιο, 17mm – πιο στενό μοτίβο). Το επιλεγμένο εξάρτημα πρέπει να είναι μικρότερο από τη χρησιμοποιούμενη υποδοχή.
- Συνδυάστε ένα ή περισσότερα παράθυρα μοτίβου.
- Ιχνηλατήστε μόνο τμήμα του μοτίβου.
- Χρησιμοποιήστε ταινία κάλυψης για να προστατεύσετε τις περίπλοκες δαντέλες και τα αποκομμένα τμήματα καθώς αποσύρεται το εξάρτημα.

### ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ

- Ενώστε τα δύο τμήματα της πλάκας βάσης.

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΣΤΟΙΧΙΣΗ ΣΤΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΗΣ ΠΛΑΚΑΣ ΒΑΣΗΣ

- 1 Αφαιρέστε την υπάρχουσα πλάκα βάσης.
- 2 Ευθυγραμμίστε τη βάση με τις οπές για τις βίδες. Σφίξτε την χαλαρά.
- 3 Τοποθετήστε την πόντα.
- 4 Τοποθετήστε την υποδοχή ώστε το κέντρο της να στοιχίζεται με την πόντα.
- 5 Σφίξτε τις βίδες. Αφαιρέστε την υποδοχή και την πόντα.



## I SPIROCRAFTER

Modello 1254

### CREAZIONE DEL DISEGNO SU CARTA

Provare dapprima il disegno sulla carta. Scegliere dalla Guida dei disegni o crearne uno proprio.

- 1 Selezionare il modello e il motivo. Determinare la rotazione.
- 2 Segnare la posizione del disegno tracciando un reticolo.
- 3 Fissare la carta a una superficie di lavoro stabile con il nastro.
- 4 Centrare la piastra di base sul reticolo e fissarla alla superficie di lavoro con morsetti o dispositivi di fissaggio.
- 5 Inserire il modello nella base con il motivo selezionato nella posizione ore 12.00.
- 6 Posizionare la guida per matita sulla matita con l'estremità desiderata (17 o 24 mm) rivolta verso il basso.
- 7 Tracciare con una guida seguendo il bordo interno del disegno.
- 8 Ruotare il modello nella posizione successiva. Ripetere fino al completamento.

### FRESATURA DEL DISEGNO

Consultare la guida dei disegni per il tipo di punta della fresatrice verticale, le dimensioni della boccola e la rotazione del motivo.

- 1 Fissare la piastra di base del modello alla superficie di lavoro.
- 2 Inserire il modello con il motivo selezionato nella posizione ore 12.00.
- 3 Installare la punta della fresatrice verticale e la boccola opportune.
- 4 Impostare la profondità della fresatrice verticale per realizzare disegni a una profondità inferiore a quella del pezzo di lavoro, mentre per le sagome ritagliate e i lavori di intaglio la profondità deve essere maggiore.
- 5 Portare la punta della fresatrice verticale e la boccola nell'apertura del disegno selezionato e accendere la fresatrice verticale.
- 6 Segnare il disegno in senso orario. Lasciare che la boccola segua il bordo esterno del motivo.
- 7 Ruotare il modello nella posizione successiva. Ripetere fino al completamento.

## P SPIROCRAFTER

Modelo 1254

### CRIE O DESENHO NO PAPEL

Pratique primeiro o desenho em papel. Escolha este do guia de desenho ou crie o seu próprio desenho.

- 1 Seleccione o escantilhão e o padrão. Estabeleça a rotação.
- 2 Marque a posição do desenho traçando duas linhas cruzadas.
- 3 Fixe o papel na superfície de trabalho estável com fita cola.
- 4 Centre a placa de base sobre as linhas cruzadas e fixe a superfície de trabalho com grampos ou fixadores.
- 5 Insira o escantilhão na base com o padrão seleccionado na posição 12h (0 graus).
- 6 Coloque no lápis a guia de lápis com a extremidade pretendida (17 ou 24 mm) para baixo.
- 7 Trace com a guia seguindo a aresta interior do padrão.
- 8 Rode o escantilhão para a posição seguinte. Repita até finalizar.

### DESENHO DA FRESA

Consulte o guia de desenho para determinar o tipo de fresa de corte, tamanho da bucha e rotação do padrão.

- 1 Fixe a base do escantilhão à superfície de trabalho.
- 2 Insira o escantilhão com o padrão seleccionado na posição 12h (0 graus).
- 3 Instale a fresa e bucha adequadas.
- 4 Estabeleça a profundidade para realizar desenhos a um valor superior ao da superfície de trabalho e para cortes ou trabalhos minuciosos a um valor inferior ao da superfície.
- 5 Transporte a fresa e bucha até à janela de padrão seleccionada e accione a fresadora.
- 6 Trace o padrão no sentido horário. Permita que a bucha siga a aresta exterior do padrão.
- 7 Rode o escantilhão para a posição seguinte. Repita até finalizar.

## GR SPIROCRAFTER

Μοντέλο 1254

### ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ ΣΧΕΔΙΟΥ ΣΕ ΧΑΡΤΙ

Εξασκήστε το σχέδιο πρώτα σε χαρτί. Επιλέξτε από τον οδηγό σχεδίων ή δημιουργήστε το δικό σας.

- 1 Επιλέξτε το πρότυπο και το μοτίβο. Καθορίστε την περιστροφή.
- 2 Σημειώστε τη θέση του σχεδίου, σχεδιάζοντας σταυρονήματα.
- 3 Στερεώστε το χαρτί σε σταθερή επιφάνεια εργασίας χρησιμοποιώντας κολλητική ταινία.
- 4 Στοιχίστε στο κέντρο την πλάκα βάσης πάνω από τα σταυρονήματα και ασφαλίστε την επιφάνεια εργασίας με πρέσες ή διατάξεις σύσφιξης.
- 5 Τοποθετήστε το πρότυπο στη βάση με το επιλεγμένο μοτίβο σε κατακόρυφη θέση.
- 6 Τοποθετήστε τον οδηγό μολυβιού με το επιθυμητό άκρο (17 ή 24 mm) προς τα κάτω.
- 7 Ιχνηλατήστε με τον οδηγό ακολουθώντας την εσωτερική γραμμή του σχεδίου.
- 8 Περιστρέψτε το πρότυπο στην επόμενη θέση. Επαναλάβετε μέχρι να τελειώσετε.

### ΣΧΕΔΙΟ ΦΡΕΖΑΡΙΣΜΑΤΟΣ

Ανατρέξτε στον οδηγό σχεδίων για τον τύπο εξαρτημάτων του router, το μέγεθος της υποδοχής και την περιστροφή του μοτίβου.

- 1 Ασφαλίστε την πλάκα βάσης προτύπου στην επιφάνεια εργασίας.
- 2 Τοποθετήστε το πρότυπο με το επιλεγμένο μοτίβο σε κατακόρυφη θέση.
- 3 Τοποθετήστε το κατάλληλο εξάρτημα του router και την υποδοχή.
- 4 Ορίστε το βάθος του router για να πραγματοποιήσετε σχέδια σε μικρότερο βάθος από το κομμάτι εργασίας και για αποκομμένα τμήματα και δαντέλα μεγαλύτερου βάθους από το κομμάτι εργασίας.
- 5 Φέρτε το εξάρτημα του router και την υποδοχή σε επιλεγμένο παράθυρο μοτίβου και ενεργοποιήστε το router.
- 6 Σημειώστε το μοτίβο δεξιόστροφα. Αφήστε την υποδοχή να ακολουθήσει την εξωτερική γραμμή του μοτίβου.
- 7 Περιστρέψτε το πρότυπο στην επόμενη θέση. Επαναλάβετε μέχρι να τελειώσετε.

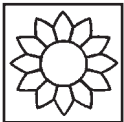


**GB** DESIGN GUIDE

<b>A</b>
Template Window
<b>B</b>
Portion of Window Cut
<b>C</b>
Rotation
<b>D</b>
Bushing



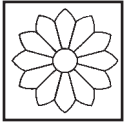
**TEMPLATE #1:**  
Designs



A: 1  
B: All  
C: 2  
D: 17



A: 2  
B: All  
C: 2  
D: 17



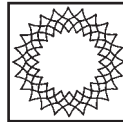
A: 3  
B: All  
C: 2  
D: 17



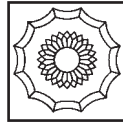
A: 1, 2 or 3  
B: All  
C: 1  
D: 17



A: 1 & 2  
B: All on 1, Tip on 2  
C: 1  
D: 17



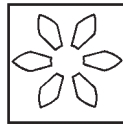
A: 6  
B: All  
C: 1  
D: 17



A: 1 & 4  
B: All on both  
C: 1 on 1, 2 on 4  
D: 17



**TEMPLATE #1:**  
Lacework



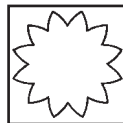
A: 1, 2 or 3  
B: All  
C: 2  
D: 17



A: 1, 2 or 3  
B: All  
C: 2  
D: 24



**TEMPLATE #1:**  
Cutouts



A: 1, 2 or 3  
B: All  
C: 2  
D: 17



**TEMPLATE #2:**  
Designs



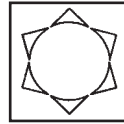
A: 1  
B: All  
C: 6  
D: 17



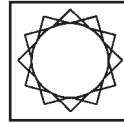
A: 1  
B: All  
C: 4  
D: 17



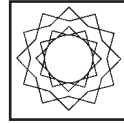
A: 1  
B: All  
C: 3  
D: 17



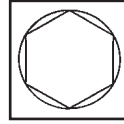
A: 2  
B: All  
C: 4  
D: 17



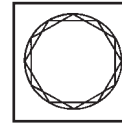
A: 2  
B: All  
C: 2  
D: 17



A: 2 & 4  
B: All on 2 Tip on 4  
C: 2  
D: 17



A: 3  
B: All on both  
C: 4  
D: 17



A: 2, 3 or 4  
B: round side  
C: 3  
D: 17



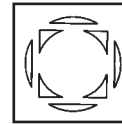
**TEMPLATE #2:**  
Lacework



A: 2 & 3 & 4  
B: All  
C: 6  
D: 17



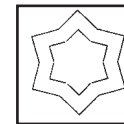
A: 1, 3 & 4  
B: All  
C: 6  
D: 17



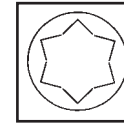
A: 2 & 3  
B: All  
C: 6  
D: 17



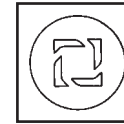
**TEMPLATE #2:**  
Cutouts



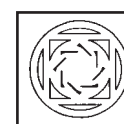
A: 2 & 4  
B: Tip  
C: 4  
D: 17



A: 4 & 2  
B: Round side 4, Tip 2  
C: 3 on 4, 4 on 2  
D: 17



A: 1 & 3  
B: All on 1, Round side on 3  
C: 6 on 1, 4 on 3  
D: 17



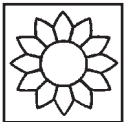
A: 1, 2 & 3  
B: All  
C: 3 on 1, 6 on 2 & 3  
D: 17

**D** MUSTERVORLAGEN

<b>A</b>
Schablonenfenster
<b>B</b>
Teil eines Fensterausschnitts
<b>C</b>
Drehung
<b>D</b>
Buchse



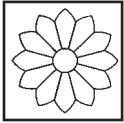
Schablone Nr. 1  
Muster



A: 1  
B: Alle  
C: 2  
D: 17



A: 2  
B: Alle  
C: 2  
D: 17



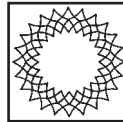
A: 3  
B: Alle  
C: 2  
D: 17



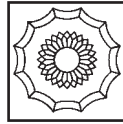
A: 1, 2 oder 3  
B: Alle  
C: 1  
D: 17



A: 1 & 2  
B: Alle auf 1, Spitze  
auf  
C: 1  
D: 17



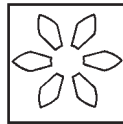
A: 6  
B: Alle  
C: 1  
D: 17



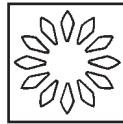
A: 1 & 4  
B: Alle auf beiden  
C: 1 auf 1, 2 auf 4  
D: 17



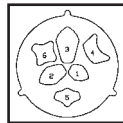
Schablone Nr. 1  
Spitzenarbeiten



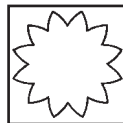
A: 1, 2 oder 3  
B: Alle  
C: 2  
D: 17



A: 1, 2 oder 3  
B: Alle  
C: 2  
D: 24



Schablone Nr. 2  
Ausschnitte



A: 1, 2 oder 3  
B: Alle  
C: 2  
D: 17



Schablone Nr. 2  
Muster



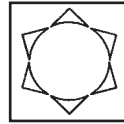
A: 1  
B: Alle  
C: 6  
D: 17



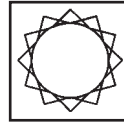
A: 1  
B: Alle  
C: 4  
D: 17



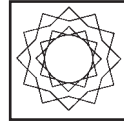
A: 1  
B: Alle  
C: 3  
D: 17



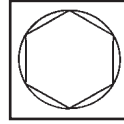
A: 2  
B: Alle  
C: 4  
D: 17



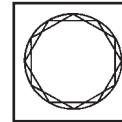
A: 2  
B: Alle  
C: 2  
D: 17



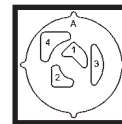
A: 2 & 4  
B: Alle auf 2, Spitze  
auf 4  
C: 2  
D: 17



A: 3  
B: Alle auf beiden  
C: 4  
D: 17



A: 2, 3 oder 4  
B: round side  
C: 3  
D: 17



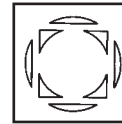
Schablone Nr. 2  
Spitzenarbeiten



A: 2 & 3 & 4  
B: Alle  
C: 6  
D: 17



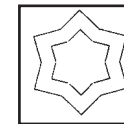
A: 1, 3 & 4  
B: Alle  
C: 6  
D: 17



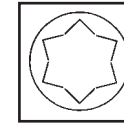
A: 2 & 3  
B: Alle  
C: 6  
D: 17



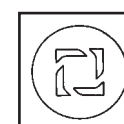
Schablone Nr. 2  
Ausschnitte



A: 2 & 4  
B: Tip  
C: 4  
D: 17



A: 4 & 2  
B: Runde Seite 4,  
Spitze 2  
C: 3 auf 4, 4 auf 2  
D: 17



A: 1 & 3  
B: Alle auf 1, runde  
Seite auf 3  
C: 6 auf 1, 4 auf 3  
D: 17



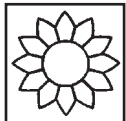
A: 1, 2 & 3  
B: Alle  
C: 3 auf 1, 6 auf 2 & 3  
D: 17

**F** GUIDE DES MOTIFS :

<b>A</b>
<b>Gabarit</b>
<b>B</b>
<b>Partie de découpe de fenêtre</b>
<b>C</b>
<b>Rotation</b>
<b>D</b>
<b>Douille</b>



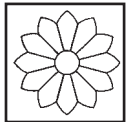
**Gabarit #1**  
Motifs



**A: 1**  
**B: Toutes**  
**C: 2**  
**D: 17**



**A: 2**  
**B: Toutes**  
**C: 2**  
**D: 17**



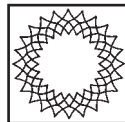
**A: 3**  
**B: Toutes**  
**C: 2**  
**D: 17**



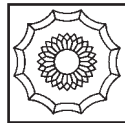
**A: 1, 2 ou 3**  
**B: Toutes**  
**C: 1**  
**D: 17**



**A: 1 & 2**  
**B: Toutes sur 1, pointe sur 2**  
**C: 1**  
**D: 17**



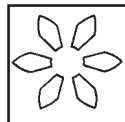
**A: 6**  
**B: Toutes**  
**C: 1**  
**D: 17**



**A: 1 & 4**  
**B: Toutes sur les deux**  
**C: 1 sur 1, 2 sur 4**  
**D: 17**



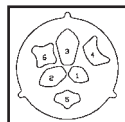
**Gabarit #1**  
Dentelles



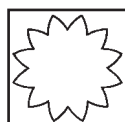
**A: 1, 2 ou 3**  
**B: Toutes**  
**C: 2**  
**D: 17**



**A: 1, 2 ou 3**  
**B: Toutes**  
**C: 2**  
**D: 24**



**Gabarit #1**  
Découpes



**A: 1, 2 ou 3**  
**B: Toutes**  
**C: 2**  
**D: 17**



**Gabarit #2**  
Motifs



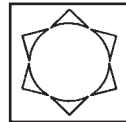
**A: 1**  
**B: Toutes**  
**C: 6**  
**D: 17**



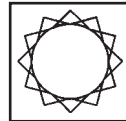
**A: 1**  
**B: Toutes**  
**C: 4**  
**D: 17**



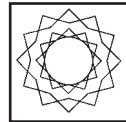
**A: 1**  
**B: Toutes**  
**C: 3**  
**D: 17**



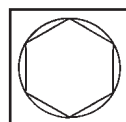
**A: 2**  
**B: Toutes**  
**C: 4**  
**D: 17**



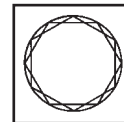
**A: 2**  
**B: Toutes**  
**C: 2**  
**D: 17**



**A: 2 & 4**  
**B: Toutes sur 2, pointe sur 4**  
**C: 2**  
**D: 17**



**A: 3**  
**B: Toutes sur les deux**  
**C: 4**  
**D: 17**



**A: 2, 3 ou 4**  
**B: Côté arrondi**  
**C: 3**  
**D: 17**



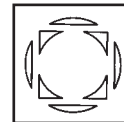
**Gabarit #2**  
Dentelles



**A: 2 & 3 & 4**  
**B: Toutes**  
**C: 6**  
**D: 17**



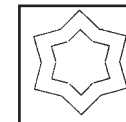
**A: 1, 3 & 4**  
**B: Toutes**  
**C: 6**  
**D: 17**



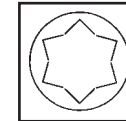
**A: 2 & 3**  
**B: Toutes**  
**C: 6**  
**D: 17**



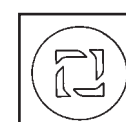
**Gabarit #2**  
Découpes



**A: 2 & 4**  
**B: Pointe**  
**C: 4**  
**D: 17**



**A: 4 & 2**  
**B: Côté arrondi 4, pointe 2**  
**C: 3 sur 4, 4 sur 2**  
**D: 17**



**A: 1 & 3**  
**B: Toutes sur 1, côté arrondi sur 3**  
**C: 6 sur 1, 4 sur 3**  
**D: 17**



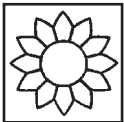
**A: 1, 2 & 3**  
**B: Toutes**  
**C: 3 sur 1, 6 sur 2 & 3**  
**D: 17**

**NL** ONTWERPENBOEK

<b>A</b>
Patroonvenster
<b>B</b>
Deel van venstersnede
<b>C</b>
Rotatie
<b>D</b>
Geleidebus



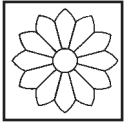
Sjabloon nr. 1  
Figuren



A: 1  
B: Alle  
C: 2  
D: 17



A: 2  
B: Alle  
C: 2  
D: 17



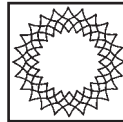
A: 3  
B: Alle  
C: 2  
D: 17



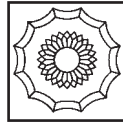
A: 1, 2 of 3  
B: Alle  
C: 1  
D: 17



A: 1 & 2  
B: Alle op 1, Punt op 2  
C: 1  
D: 17



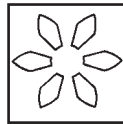
A: 6  
B: Alle  
C: 1  
D: 17



A: 1 & 4  
B: Alle op beide  
C: 1 op 1, 2 op 4  
D: 17



Sjabloon nr. 1  
Afkantwerk



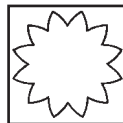
A: 1, 2 of 3  
B: Alle  
C: 2  
D: 17



A: 1, 2 of 3  
B: Alle  
C: 2  
D: 24



Sjabloon nr. 1  
Afkantwerk



A: 1, 2 of 3  
B: Alle  
C: 2  
D: 17



Sjabloon nr. 2  
Figuren



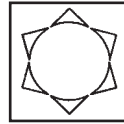
A: 1  
B: Alle  
C: 6  
D: 17



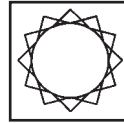
A: 1  
B: Alle  
C: 4  
D: 17



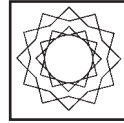
A: 1  
B: Alle  
C: 3  
D: 17



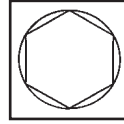
A: 2  
B: Alle  
C: 4  
D: 17



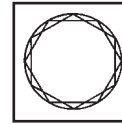
A: 2  
B: Alle  
C: 2  
D: 17



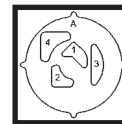
A: 2 & 4  
B: Alle op 2 Punt op 4  
C: 2  
D: 17



A: 3  
B: Alle op beide  
C: 4  
D: 17



A: 2, 3 of 4  
B: ronde kant  
C: 3  
D: 17



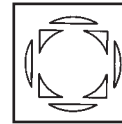
Sjabloon nr. 2  
Afkantwerk



A: 2 & 3 & 4  
B: Alle  
C: 6  
D: 17



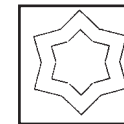
A: 1, 3 & 4  
B: Alle  
C: 6  
D: 17



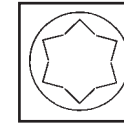
A: 2 & 3  
B: Alle  
C: 6  
D: 17



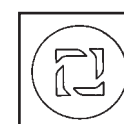
Sjabloon nr. 2  
Afkantwerk



A: 2 & 4  
B: Punt  
C: 4  
D: 17



A: 4 & 2  
B: Ronde kant 4,  
Punt 2  
C: 3 op 4, 4 op 2  
D: 17



A: 1 & 3  
B: Alle op 1, Ronde  
kant op 3  
C: 6 op 1, 4 op 3  
D: 17



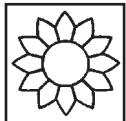
A: 1, 2 & 3  
B: Alle  
C: 3 op 1, 6 op 2 & 3  
D: 17

**S** MÖNSTERMALLAR

A
mönstermall
B
del av fräsmall
C
varvtal
D
kopierhylsa



Mall nr 1  
Mönster



A: 1  
B: alla  
C: 2  
D: 17



A: 2  
B: alla  
C: 2  
D: 17



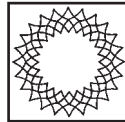
A: 3  
B: alla  
C: 2  
D: 17



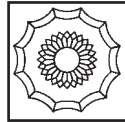
A: 1, 2 eller 3  
B: alla  
C: 1  
D: 17



A: 1 & 2  
B: Alla på 1, spets på 2  
C: 1  
D: 17



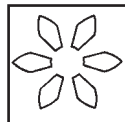
A: 6  
B: alla  
C: 1  
D: 17



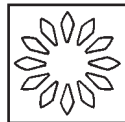
A: 1 & 4  
B: Alla på båda  
C: 1 på 1, 2 på 4  
D: 17



Mall nr 1  
Mönster



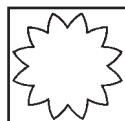
A: 1, 2 eller 3  
B: alla  
C: 2  
D: 17



A: 1, 2 eller 3  
B: alla  
C: 2  
D: 24



Mall nr 1  
Urfräsningar



A: 1, 2 eller 3  
B: alla  
C: 2  
D: 17



Mall nr 1  
Mönster



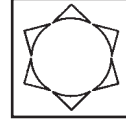
A: 1  
B: alla  
C: 6  
D: 17



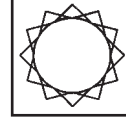
A: 1  
B: alla  
C: 4  
D: 17



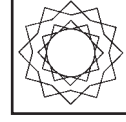
A: 1  
B: alla  
C: 3  
D: 17



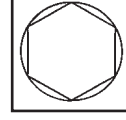
A: 2  
B: alla  
C: 4  
D: 17



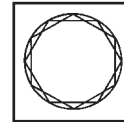
A: 2  
B: alla  
C: 2  
D: 17



A: 2 & 4  
B: Alla på 2 spets på 4  
C: 2  
D: 17



A: 3  
B: Alla på båda  
C: 4  
D: 17



A: 2, 3 eller 4  
B: runda sidan  
C: 3  
D: 17



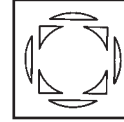
Mall nr 1  
Mönster



A: 2 & 3 & 4  
B: alla  
C: 6  
D: 17



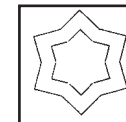
A: 1, 3 & 4  
B: alla  
C: 6  
D: 17



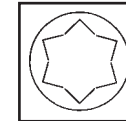
A: 2 & 3  
B: alla  
C: 6  
D: 17



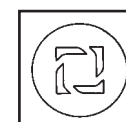
Mall nr 1  
Urfräsningar



A: 2 & 4  
B: spets  
C: 4  
D: 17



A: 4 & 2  
B: rundad sida 4,  
spets 2  
C: 3 på 4, 4 på 2  
D: 17



A: 1 & 3  
B: Alla på 1, rundad  
sida på 3  
C: 6 på 1, 4 på 3  
D: 17



A: 1, 2 & 3  
B: alla  
C: 3 på 1, 6 på 2 & 3  
D: 17

**N** DESIGNVEILEDNING

**A**

målåpning

**B**

andel av åpningen som er kuttet

**C**

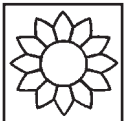
rotasjon

**D**

hylse



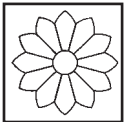
Mal 1  
Motiver



A: 1  
B: Alle  
C: 2  
D: 17



A: 2  
B: Alle  
C: 2  
D: 17



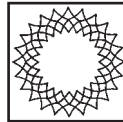
A: 3  
B: Alle  
C: 2  
D: 17



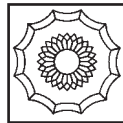
A: 1, 2 eller 3  
B: Alle  
C: 1  
D: 17



A: 1 og 2  
B: Alle på 1, spiss på 2  
C: 1  
D: 17



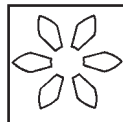
A: 6  
B: Alle  
C: 1  
D: 17



A: 1 og 4  
B: Alle på begge  
C: 1 on 1, 2 on 4  
D: 17



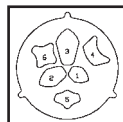
Mal 1  
Filigranmønster



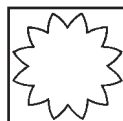
A: 1, 2 eller 3  
B: Alle  
C: 2  
D: 17



A: 1, 2 eller 3  
B: Alle  
C: 2  
D: 24



Mal 1  
Utsparinger



A: 1, 2 eller 3  
B: Alle  
C: 2  
D: 17



Mal 2  
Motiver



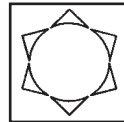
A: 1  
B: Alle  
C: 6  
D: 17



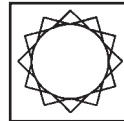
A: 1  
B: Alle  
C: 4  
D: 17



A: 1  
B: Alle  
C: 3  
D: 17



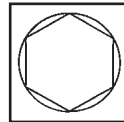
A: 2  
B: Alle  
C: 4  
D: 17



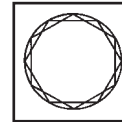
A: 2  
B: Alle  
C: 2  
D: 17



A: 2 og 4  
B: Alle på 2, spiss på 4  
C: 2  
D: 17



A: 3  
B: Alle på begge  
C: 4  
D: 17



A: 2, 3 eller 4  
B: rund side  
C: 3  
D: 17



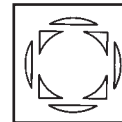
Mal 2  
Filigranmønster



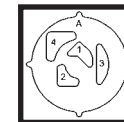
A: 2 og 3 og 4  
B: Alle  
C: 6  
D: 17



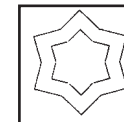
A: 1, 3 og 4  
B: Alle  
C: 6  
D: 17



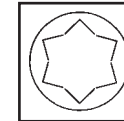
A: 2 og 3  
B: Alle  
C: 6  
D: 17



Mal 2  
Utsparinger



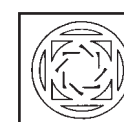
A: 2 og 4  
B: Tips  
C: 4  
D: 17



A: 4 og 2  
B: Rund side 4, spiss 2  
C: 3 på 4, 4 på 2  
D: 17



A: 1 og 3  
B: Alle på 1, rund side på 3  
C: 6 på 1, 4 på 3  
D: 17



A: 1, 2 og 3  
B: Alle  
C: 3 på 1, 6 på 2 og 3  
D: 17

**FI** KUVIO-OPAS

**A**

Mallineen ikkuna

**B**

Mikä osa ikkunasta jyrsitään

**C**

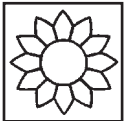
Rotaatio

**D**

Holkki



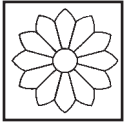
Malline #1  
Kuviot



A: 1  
B: Kokonaan  
C: 2  
D: 17



A: 2  
B: Kokonaan  
C: 2  
D: 17



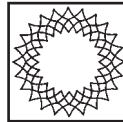
A: 3  
B: Kokonaan  
C: 2  
D: 17



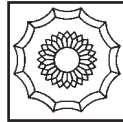
A: 1, 2 tai 3  
B: Kokonaan  
C: 1  
D: 17



A: 1 & 2  
B: Kokonaan kohdassa  
1, kärki kohdassa 2  
C: 1  
D: 17



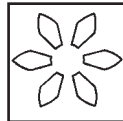
A: 6  
B: Kokonaan  
C: 1  
D: 17



A: 1 & 4  
B: Kokonaan  
molemmissa  
C: 1 kohdassa 1, 2  
kohdassa 4  
D: 17



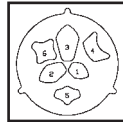
Malline #1  
Pitsikuviointi



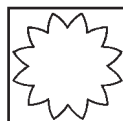
A: 1, 2 tai 3  
B: Kokonaan  
C: 2  
D: 17



A: 1, 2 tai 3  
B: Kokonaan  
C: 2  
D: 24



Malline #1  
Lovijyrsintä



A: 1, 2 tai 3  
B: Kokonaan  
C: 2  
D: 17



Malline #2  
Kuviot



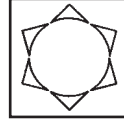
A: 1  
B: Kokonaan  
C: 6  
D: 17



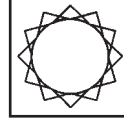
A: 1  
B: Kokonaan  
C: 4  
D: 17



A: 1  
B: Kokonaan  
C: 3  
D: 17



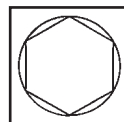
A: 2  
B: Kokonaan  
C: 4  
D: 17



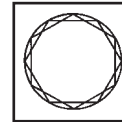
A: 2  
B: Kokonaan  
C: 2  
D: 17



A: 2 & 4  
B: Kokonaan kohdassa  
2, kärki kohdassa 4  
C: 2  
D: 17



A: 3  
B: Kokonaan  
molemmissa  
C: 4  
D: 17



A: 2, 3 tai 4  
B: pyöreä reuna  
C: 3  
D: 17



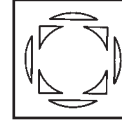
Malline #2  
Pitsikuviointi



A: 2 & 3 & 4  
B: Kokonaan  
C: 6  
D: 17



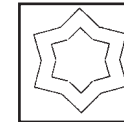
A: 1, 3 & 4  
B: Kokonaan  
C: 6  
D: 17



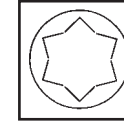
A: 2 & 3  
B: Kokonaan  
C: 6  
D: 17



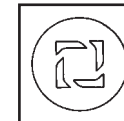
Malline #2  
Lovijyrsintä



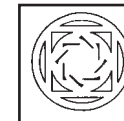
A: 2 & 4  
B: Kärki  
C: 4  
D: 17



A: 4 & 2  
B: Pyöreä puoli 4,  
kärki 2  
C: 3 kohdassa 4, 4  
kohdassa 2  
D: 17



A: 1 & 3  
B: Kokonaan kohdassa  
1, pyöreä reuna  
kohdassa 3  
C: 6 kohdassa 1, 4  
kohdassa 3  
D: 17



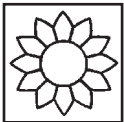
A: 1, 2 & 3  
B: Kokonaan  
C: 3 kohdassa 1, 6  
kohdassa 2 & 3  
D: 17

**DK** DESIGNGUIDE

A
skabelonvindue
B
del af vinduessnit
C
rotation
D
bøsning



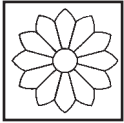
Skabelon #1  
Mønstre



A: 1  
B: Alle  
C: 2  
D: 17



A: 2  
B: Alle  
C: 2  
D: 17



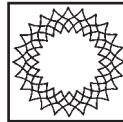
A: 3  
B: Alle  
C: 2  
D: 17



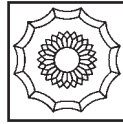
A: 1, 2 eller 3  
B: Alle  
C: 1  
D: 17



A: 1 & 2  
B: Alle på, spids på 2  
C: 1  
D: 17



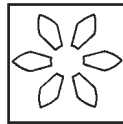
A: 6  
B: Alle  
C: 1  
D: 17



A: 1 & 4  
B: Alle på begge  
C: 1 på 1, 2 på 4  
D: 17



Skabelon #1  
Kniplingsarbejde



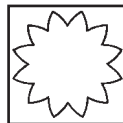
A: 1, 2 eller 3  
B: Alle  
C: 2  
D: 17



A: 1, 2 eller 3  
B: Alle  
C: 2  
D: 24



TEMPLATE #1  
Tilskæringer



A: 1, 2 eller 3  
B: Alle  
C: 2  
D: 17



Skabelon #2  
Mønstre



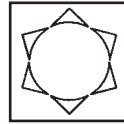
A: 1  
B: Alle  
C: 6  
D: 17



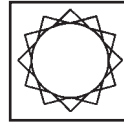
A: 1  
B: Alle  
C: 4  
D: 17



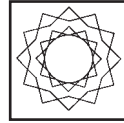
A: 1  
B: Alle  
C: 3  
D: 17



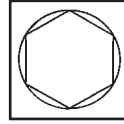
A: 2  
B: Alle  
C: 4  
D: 17



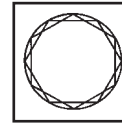
A: 2  
B: Alle  
C: 2  
D: 17



A: 2 & 4  
B: Alle på 2, spids på 4  
C: 2  
D: 17



A: 3  
B: Alle på begge  
C: 4  
D: 17



A: 2, 3 eller 4  
B: rund side  
C: 3  
D: 17



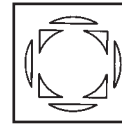
Skabelon #2  
Kniplingsarbejde



A: 2 & 3 & 4  
B: Alle  
C: 6  
D: 17



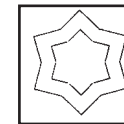
A: 1, 3 & 4  
B: Alle  
C: 6  
D: 17



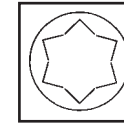
A: 2 & 3  
B: Alle  
C: 6  
D: 17



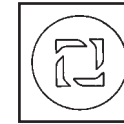
Skabelon #2  
Tilskæringer



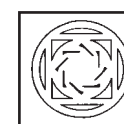
A: 2 & 4  
B: Spids  
C: 4  
D: 17



A: 4 & 2  
B: Rund side 4, spids 2  
C: 3 på 4, 4 på 2  
D: 17



A: 1 & 3  
B: Alle på 1, rund side på 3  
C: 6 på 1, 4 på 3  
D: 17



A: 1, 2 & 3  
B: Alle  
C: 3 på 1, 6 på 2 & 3  
D: 17

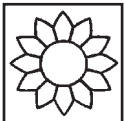


## E GUÍA DE DISEÑO

<b>A</b>
Ventana de la plantilla
<b>B</b>
Parte del corte de la ventana
<b>C</b>
Rotación
<b>D</b>
Manguito



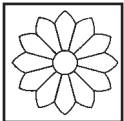
Plantilla n.º 1  
Diseños



A: 1  
B: Todas  
C: 2  
D: 17



A: 2  
B: Todas  
C: 2  
D: 17



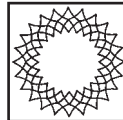
A: 3  
B: Todas  
C: 2  
D: 17



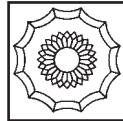
A: 1, 2 ó 3  
B: Todas  
C: 1  
D: 17



A: 1 y 2  
B: Todas en 1, punta en 2  
C: 1  
D: 17



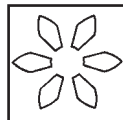
A: 6  
B: Todas  
C: 1  
D: 17



A: 1 y 4  
B: Todas en ambos  
C: 1 en 1, 2 en 4  
D: 17



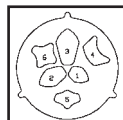
Plantilla n.º 1  
Calados



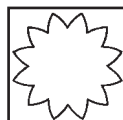
A: 1, 2 ó 3  
B: Todas  
C: 2  
D: 17



A: 1, 2 ó 3  
B: Todas  
C: 2  
D: 24



Plantilla n.º 1  
Recortes



A: 1, 2 ó 3  
B: Todas  
C: 2  
D: 17



Plantilla n.º 2  
Diseños



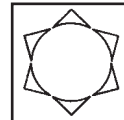
A: 1  
B: Todas  
C: 6  
D: 17



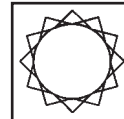
A: 1  
B: Todas  
C: 4  
D: 17



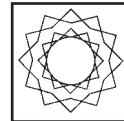
A: 1  
B: Todas  
C: 3  
D: 17



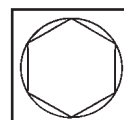
A: 2  
B: Todas  
C: 4  
D: 17



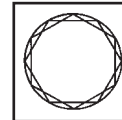
A: 2  
B: Todas  
C: 2  
D: 17



A: 2 y 4  
B: Todas en 2 punta en 4  
C: 2  
D: 17



A: 3  
B: Todas en ambos  
C: 4  
D: 17



A: 2, 3 ó 4  
B: lado redondo  
C: 3  
D: 17



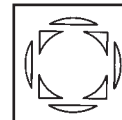
Plantilla n.º 2  
Calados



A: 2 y 3 y 4  
B: Todas  
C: 6  
D: 17



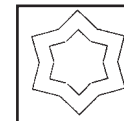
A: 1, 3 y 4  
B: Todas  
C: 6  
D: 17



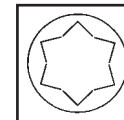
A: 2 y 3  
B: Todas  
C: 6  
D: 17



Plantilla n.º 2  
Recortes



A: 2 y 4  
B: Punta  
C: 4  
D: 17



A: 4 y 2  
B: lado redondo 4, punta 2  
C: 3 en 4, 4 en 2  
D: 17



A: 1 y 3  
B: Todas en 1, lado redondo en 3  
C: 6 en 1, 4 en 3  
D: 17



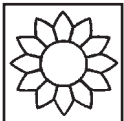
A: 1, 2 y 3  
B: Todas  
C: 3 en 1, 6 en 2 y 3  
D: 17

## I GUIDA DEI DISEGNI

<b>A</b>
Finestra modello
<b>B</b>
Parte di taglio finestra
<b>C</b>
Rotazione
<b>D</b>
Boccola



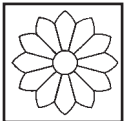
Modello n. 1  
Disegni



A: 1  
B: Tutti  
C: 2  
D: 17



A: 2  
B: Tutti  
C: 2  
D: 17



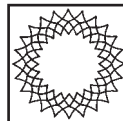
A: 3  
B: Tutti  
C: 2  
D: 17



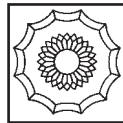
A: 1, 2 o 3  
B: Tutti  
C: 1  
D: 17



A: 1 & 2  
B: Tutti su 1, punta  
su 2  
C: 1  
D: 17



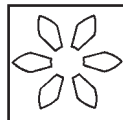
A: 6  
B: Tutti  
C: 1  
D: 17



A: 1 & 4  
B: Tutti su entrambi  
C: 1 su 1, 2 su 4  
D: 17



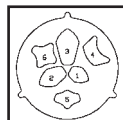
Modello n. 1  
Lavori di intaglio



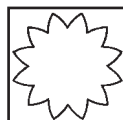
A: 1, 2 o 3  
B: Tutti  
C: 2  
D: 17



A: 1, 2 o 3  
B: Tutti  
C: 2  
D: 24



Modello n. 1  
Sagome ritagliate



A: 1, 2 o 3  
B: Tutti  
C: 2  
D: 17



Modello n. 2  
Disegni



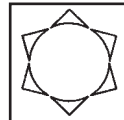
A: 1  
B: Tutti  
C: 6  
D: 17



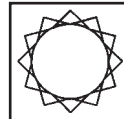
A: 1  
B: Tutti  
C: 4  
D: 17



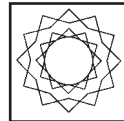
A: 1  
B: Tutti  
C: 3  
D: 17



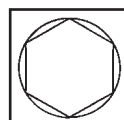
A: 2  
B: Tutti  
C: 4  
D: 17



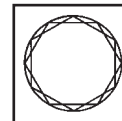
A: 2  
B: Tutti  
C: 2  
D: 17



A: 2 & 4  
B: Tutti su 2 punta  
su 4  
C: 2  
D: 17



A: 3  
B: Tutti su entrambi  
C: 4  
D: 17



A: 2, 3 o 4  
B: lato rotondo  
C: 3  
D: 17



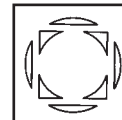
Modello n. 2  
Lavori di intaglio



A: 2 & 3 & 4  
B: Tutti  
C: 6  
D: 17



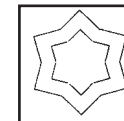
A: 1, 3 & 4  
B: Tutti  
C: 6  
D: 17



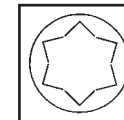
A: 2 & 3  
B: Tutti  
C: 6  
D: 17



Modello n. 2  
Sagome ritagliate



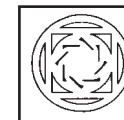
A: 2 & 4  
B: Punta  
C: 4  
D: 17



A: 4 & 2  
B: lato rotondo 4,  
punta 2  
C: 3 su 4, 4 su 2  
D: 17



A: 1 & 3  
B: Tutti su 1, lato  
rotondo su 3  
C: 6 su 1, 4 su 3  
D: 17



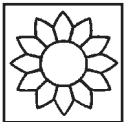
A: 1, 2 & 3  
B: Tutti  
C: 3 su 1, 6 su 2 & 3  
D: 17

**P** GUIA DE DESENHO

<b>A</b>
Janela do escantilhão
<b>B</b>
Parte do corte da janela
<b>C</b>
Rotação
<b>D</b>
Bucha



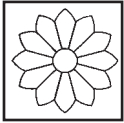
Escantilhão #1  
Designs



A: 1  
B: Todos  
C: 2  
D: 17



A: 2  
B: Todos  
C: 2  
D: 17



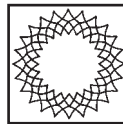
A: 3  
B: Todos  
C: 2  
D: 17



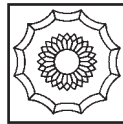
A: 1, 2 ou 3  
B: Todos  
C: 1  
D: 17



A: 1 e 2  
B: Todos em 1, ponta em 2  
C: 1  
D: 17



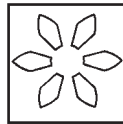
A: 6  
B: Todos  
C: 1  
D: 17



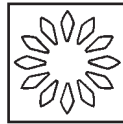
A: 1 e 4  
B: Todos em ambos  
C: 1 em 1, 2 em 4  
D: 17



Escantilhão #1  
Lacework



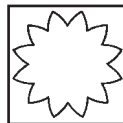
A: 1, 2 ou 3  
B: Todos  
C: 2  
D: 17



A: 1, 2 ou 3  
B: Todos  
C: 2  
D: 24



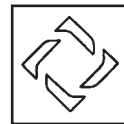
Escantilhão #1  
Cutouts



A: 1, 2 ou 3  
B: Todos  
C: 2  
D: 17



Escantilhão #2  
Designs



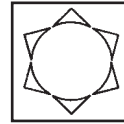
A: 1  
B: Todos  
C: 6  
D: 17



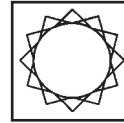
A: 1  
B: Todos  
C: 4  
D: 17



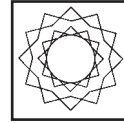
A: 1  
B: Todos  
C: 3  
D: 17



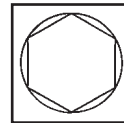
A: 2  
B: Todos  
C: 4  
D: 17



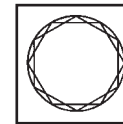
A: 2  
B: Todos  
C: 2  
D: 17



A: 2 e 4  
B: Todos em 2 ponta em 4  
C: 2  
D: 17



A: 3  
B: Todos em ambos  
C: 4  
D: 17



A: 2, 3 ou 4  
B: Lado redondo  
C: 3  
D: 17



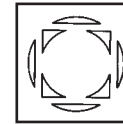
Escantilhão #2  
Lacework



A: 2 e 3 e 4  
B: Todos  
C: 6  
D: 17



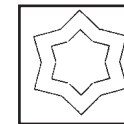
A: 1, 3 e 4  
B: Todos  
C: 6  
D: 17



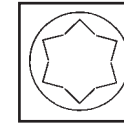
A: 2 e 3  
B: Todos  
C: 6  
D: 17



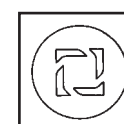
Escantilhão #2  
Cutouts



A: 2 e 4  
B: Ponta  
C: 4  
D: 17



A: 4 e 2  
B: Lado redondo 4, ponta 2  
C: 3 em 4, 4 em 2  
D: 17



A: 1 e 3  
B: Todos em 1, Lado redondo em 3  
C: 6 em 1, 4 em 3  
D: 17

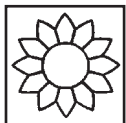


A: 1, 2 e 3  
B: Todos  
C: 3 em 1, 6 em 2 e 3  
D: 17

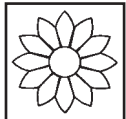
<b>GR</b> Οδηγός σχεδίων
<b>A</b> Παράθυρο προτύπου
<b>B</b> Τμήμα αποκομμένου παραθύρου
<b>C</b> Περιστροφή
<b>D</b> Υποδοχή



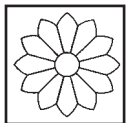
Πρότυπο #1  
Σχέδια



**A: 1**  
**B: Όλα**  
**C: 2**  
**D: 17**



**A: 2**  
**B: Όλα**  
**C: 2**  
**D: 17**



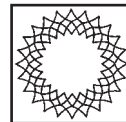
**A: 3**  
**B: Όλα**  
**C: 2**  
**D: 17**



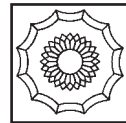
**A: 1, 2 ή 3**  
**B: Όλα**  
**C: 1**  
**D: 17**



**A: 1 & 2**  
**B: Όλα στο 1, Αιχμή στο 2**  
**C: 1**  
**D: 17**



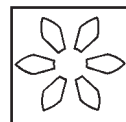
**A: 6**  
**B: Όλα**  
**C: 1**  
**D: 17**



**A: 1 & 4**  
**B: Όλα και στα δύο**  
**C: 1 στο 1, 2 στο 4**  
**D: 17**



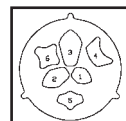
Πρότυπο #1  
Δαντέλα



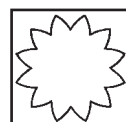
**A: 1, 2 ή 3**  
**B: Όλα**  
**C: 2**  
**D: 17**



**A: 1, 2 ή 3**  
**B: Όλα**  
**C: 2**  
**D: 24**



Πρότυπο #1  
Αποκομμένα τμήματα



**A: 1, 2 ή 3**  
**B: Όλα**  
**C: 2**  
**D: 17**



Πρότυπο #2  
Σχέδια



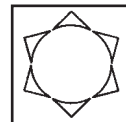
**A: 1**  
**B: Όλα**  
**C: 6**  
**D: 17**



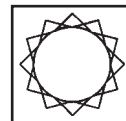
**A: 1**  
**B: Όλα**  
**C: 4**  
**D: 17**



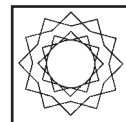
**A: 1**  
**B: Όλα**  
**C: 3**  
**D: 17**



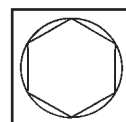
**A: 2**  
**B: Όλα**  
**C: 4**  
**D: 17**



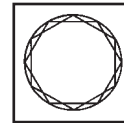
**A: 2**  
**B: Όλα**  
**C: 2**  
**D: 17**



**A: 2 & 4**  
**B: Όλα στο 2, Αιχμή στο 4**  
**C: 2**  
**D: 17**



**A: 3**  
**B: Όλα και στα δύο**  
**C: 4**  
**D: 17**



**A: 2, 3 ή 4**  
**B: κυκλική πλευρά**  
**C: 3**  
**D: 17**



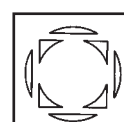
Πρότυπο #2  
Δαντέλα



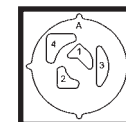
**A: 2 & 3 & 4**  
**B: Όλα**  
**C: 6**  
**D: 17**



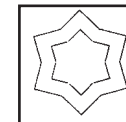
**A: 1, 3 & 4**  
**B: Όλα**  
**C: 6**  
**D: 17**



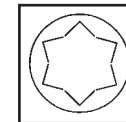
**A: 2 & 3**  
**B: Όλα**  
**C: 6**  
**D: 17**



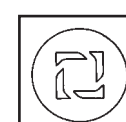
Πρότυπο #2  
Αποκομμένα τμήματα



**A: 2 & 4**  
**B: Αιχμή**  
**C: 4**  
**D: 17**



**A: 4 & 2**  
**B: Κυκλική πλευρά 4, Αιχμή 2**  
**C: 3 στο 4, 4 στο 2**  
**D: 17**



**A: 1 & 3**  
**B: Όλα στο 1, κυκλική πλευρά στο 3**  
**C: 6 στο 1, 4 στο 3**  
**D: 17**



**A: 1, 2 & 3**  
**B: Όλα**  
**C: 3 στο 1, 6 στο 2 & 3**  
**D: 17**